

vitra naturam, quam deiecit infra naturam inuertibilem Deum.<sup>178</sup> Das ist: „Das Wort hat sich eingesencket in das, das es nicht war, auff das auch des Menschen natur werden möchte, das sie nicht war, nemlich durch die persönliche vereinigung gezieret vnd leuchtend mit der wirde der Göttlichen Maiestet, welche Menschliche natur viel mehr erhöhet ist vber jre natur, 5 denn das sie den vnwandelbaren Gott vnter seine natur herunter solt gezogen haben.“

Idem, Ad Successum epistola 1: „Post resurrectionem erat ipsum corpus, quod passum fuerat. Veruntamen iam non habens in se infirmitates humanas, sed iam incorruptibile confitemur, neque hoc solum, sed et viuificum vitae 10 enim corpus est, glorificatum claritate Deo dignissima. Idcirco si quis illud diuinum dicat sicut et hominis humanum a decentissima ratione non deuiat. Vnde puto Paulum dicere: ‚Etsi cognouimus Christum secundum carnem, sed nunc non nouimus.‘ Dei enim proprium corpus existens <sup>q</sup>omnia humana transcendit.<sup>179</sup> Das ist: „Nach der Aufferstehung war es eben der Leib 15 Christi, der gelitten hat. Aber wir bekennen, das derselbige nunmehr nicht in sich habe menschliche schwachheit, sondern sey nu vnuerweßlich vnd nicht allein das, sondern auch ein lebendigmachender Leib. Denn es ist ein Leib des lebens, verkleret mit Göttlicher klarheit. Derhalben so es jemandt einen Göttlichen Leib nennet, wie man eines menschen leib menschlich nennet, der 20 jrret nicht. Daher ich achte, das Paulus sage: ‚Ob wir Christum gekant haben nach dem Fleisch, so kennen wir jhn doch jetzt nicht mehr.‘ Denn der Leib, der Gottes eigener Leib ist, <sup>r</sup>vbertritt oder vberschreitet weit alles, was Menschlich ist.“

[H 2v:] Damascenus lib. 3 cap. 15: „Diuinitas ipsa quidem proprias glorifica- 25 tiones carni communicat, manet vero expers passionum carnis.“<sup>180</sup> Das ist: „Die Gottheit teilet dem fleische mit jhre eigene herrligkeit. Sie aber wird nicht theilhaftig des leidens des fleisches.“ Idem cap. 17: „Caro Christi deificata non abiecit suam naturam aut naturalia alia sua idiomata. Manserunt enim etiam post vnionem naturae incommixtae et earum proprietates illae- 30 sae. Caro vero domini locupletata est diuinis operationibus propter arctissimam ad verbum vnionem, non passa elapsionem eorum, quae secundum naturam sibi propria sunt. Caro enim Christi non secundum propriam suam operationem, sed propter vnitum sibi verbum diuina operabatur verbo per

<sup>q-r</sup> Durch Versalien hervorgehoben.

<sup>r-r</sup> Analog zum lateinischen Text durch größere Type hervorgehoben.

<sup>178</sup> Cyrill von Alexandrien, Scholia de incarnatione unigeniti XII, in: PG 75, 1383 (ACO 1, 5, 1, 192,3–5).

<sup>179</sup> Cyrill von Alexandrien, Epistola ad Successum I, in: PG 77, 236 (ACO 1, 1, 6, 155,27–156,8). Vgl. II Kor 5,16.

<sup>180</sup> Johannes Damascenus, Expositio fidei III, 15 (59), in: PG 94, 1057–1060 (PTS 12, 150,168–171).